

電影攝製組的工作

普列奧布拉仁斯基 合著
什涅代洛 夫
白雁 如 譯

文化部電影局出版

前 言

蘇聯電影肩負着極為重要的思想教育和科學教育的任務。

由於黨、政府和斯大林同志本人的不斷指導和幫助，蘇聯電影事業已成長為社會主義文化的最重要的部門之一。

在斯大林五年計劃的年代裏，電影已成為群眾鼓動工作和偉大列寧斯大林黨的戰無不勝的思想和我們社會主義國家政策宣傳的有力工具。

電影已成為科學教育宣傳的強大武器，成為普及科學知識的最為群眾性的形式。

在衛國戰爭的嚴酷年代裏，蘇聯的電影敘述了那些忘我地戰鬥在偉大衛國戰爭前線上和不知疲倦地為爭取勝利而勞動在後方——在工廠的車間裏，礦山中，製造場裏和集體農莊的土地上——的工人們，集體農民們和知識份子們的剛毅和英勇，勞動熱情和高度的愛國主義。

聯共黨（布）中央關於文學和藝術問題的歷史性的決定，特別是『關於影片「偉大生活」的決議』，在蘇聯電影事業面前提出了新的政治思想和藝術創作的任務。

聯共黨（布）中央要求藝術工作者創作在思想藝術上鮮明的、具有高度價值的、敘述蘇維埃社會生活及蘇維埃人民的作品，以及反映在不斷前進中的蘇維埃社會的生活。

聯共黨（布）中央同時要求藝術工作者時刻不能忘記現今在全世界上正在進行進步的民主力量與反動的帝國主義力量之間的激烈思想鬥爭。

我們蘇維埃藝術在為人民利益服務的同時，並要展開廣泛的攻勢來反對用千方百計企圖以欺詐虛偽的和思想貧乏的近代資產階級的藝術毒素來毒害、蒙

蔽人民意識的資本主義世界的反動思想。

聯共黨（布）中央『關於影片「偉大生活」的決議』，不但揭露了某些蘇聯電影藝術作品中的嚴重思想性的錯誤，並制定了蘇聯電影事業近年來繼續發展的綱領。黨中央要求一切電影創作者迅速提高影片的思想藝術水平。

財經組織工作在蘇聯電影事業中起着莫大的作用。首先是製片中的正常的生產程序的組織。

根據政府的指示，蘇聯電影事業部通過了一系列關於改善製片的組織，首先是提高攝製組的作用和重要性的具體決議和實施的辦法。

規定了準備電影劇本的新程序，以便劇本能及時地進入生產。制定了決定產品標準和製片中物質技術消耗的專門手冊。大大簡化了蘇聯電影事業部及其總局方面對電影製片廠的組織領導的整個系統。制定了『攝製組的統一規程』並付諸實施。這一規程明確而具體地規定了攝製組的工作範圍和內容，以及攝製組內每個人員的職權和職責。

這一切都要求創作幹部和技術幹部逐日不斷地提高業務，刻苦地鑽研和掌握製片的生產程序。

攝製組的工作——是複雜而艱難的，和是創作配合技術生產的過程，要求整個生產過程中的工作都有嚴明的組織，要求製片廠內各工作間和科的一切基本和輔助工作人員相互配合，成立完善的、統一的創作集體。這一集體應盡全力保證影片在思想藝術上的最高質量。

目 錄

前 言	1
第 一 章 攝製組在電影製片廠中的作用和地位	1
第 二 章 劇本及其準備工作和投入生產	13
第 三 章 攝製組在籌備時期的工作	18
第 四 章 攝製組在拍攝前準備時期的工作	78
• 第 五 章 攝製組在拍攝時期的工作	104
第 六 章 攝製組在剪輯配音時期的工作	142
結 論	149

第 一 章

攝製組在電影製片廠中的作用和地位

現代的電影製片廠爲一複雜的藝術生產機構，在製片廠內藝術和技術這兩個最不相同的領域有機地配合在一起。

電影製作的特點早將生產影片這個思想珍品的電影製片廠由一般性的工業生產中劃分出來，雖然現代電影事業的技術基礎是在許多物質生產部門所獲得的科學和生產成就的基礎上產生和成長起來的。

電影製片廠完全有權被稱爲各種生產的複雜組合，在這些生產中有編劇者、導演、演員、作曲家和美術師們的獨立創作，同樣也有龐大的機械化的工業企業單位、實驗室和車間（機械間、光學間、化工間、電技間、木工間、翻砂間、鐵工間等）。

獨立生產和整批生產的這一結合，是製作影片的最特殊和專門的特點之一。在這方面，電影製片廠是獨特的企業，它不僅僅組織獨立創作勞動的複雜過程，而且以工業生產的方式和方法將這勞動的成果具體化（物質化）了。

製片廠出品的各部影片，都是電影藝術的單獨作品，其中包含編劇者、導演、演員、美術師、攝影師的創作勞動，有時尚有學者、教育家的勞動，而且這一電影藝術作品是以複雜的現代技術的方法所創造和複製的（大量拷貝）。

電影製片廠出品的影片，在內容上與體裁上各有不同，同時在攝製的複雜程度上與生產的支出成本上也有所不同。

因此，實際上很難使電影製作的技術程序與整批製造同類成品的一般工

業的生產一樣常態化。

影片製作的專門性絕對要求組織特殊的技術程序，首先使其中的一般部份（在各種生產情況下均不變的生產組織和部分綜合工作），典型化和嚴格地標準化。

製片廠內基本創作過程的嚴格標準化只能是大概的。它的主要任務是規定一定之技術的和合理組織的範圍。

但這決不應理解為電影製片廠內創作勞動的過程根本不可能和不應該標準化。黨和政府在对電影事業的各種問題的決定中，迫切要求消除生產中的鬆弛現象，消除電影工作者以小資產階級的態度對待生產和勞動的現象。早在一九三八年蘇聯人民委員會在其『關於改善影片製作』的決議中指出：故事片電影製片廠工作中的最大缺點是『沒有明確制定生產的技術程序』。

影片製作的各個環節，首先應組織在嚴密遵守計劃的、生產技術的和財經紀律的基礎上。前面我們已指出了電影製片廠出品的影片的區別和不同。

故事片、科學普及片、新聞紀錄片和教學片之間有一系列的區別：在米數上——即決定着影片在銀幕上放映時間的長度（長片——四本以上；短片——由一本至四本）*，在顏色上（黑白的和彩色的）等。影片攝製的複雜程度決定於所拍被攝物的數量和特點、佈景的數量和複雜程度、內景和外景攝影的比重關係、參加演出的演員人數、特技攝影和其他專門攝影的範圍等等。

但一切影片毫無例外，在其總的製作過程中和完成該生產的各個部份的方法上，基本上是同樣的。因之，必須規劃各樣影片之共同的、標準的生產部份的完成日期和順序。在製片廠內規定製作影片的標準技術程序，便可解決這一問題。

關於後者，則應理解為各個生產時期（階段）中的組織合理之製片工作的進行，它應用準確的指標表示出來：任務的性質和範圍、個人技術和創造因素

* 原註：長度單位以本來計算，一本片之長度為 300 米。

的相互關係、各項工作的完成日期、工作的地點和順序、具體的執行人員及生產的物資技術成本和金錢支出的總額。

製片廠內標準技術程序的規定，使攝製組負擔起來它們在生產中的主導作用。爲了攝製組能進行工作，要建立穩固的、創作性的、有組織的和物質技術的基地，以保證與影片攝製有關的全部工作能有高度的質量，同時能縮短日期和減低生產成本。

隨着標準技術程序的實施，必然要規定攝製組與製片廠內爲它服務的各個工作間之間的正確關係，使攝製組能得到不斷的、勻調的工作保證，消除各個生產部門的無人負責和不負責任的現象，規定正確而明晰的現在和未來的生產計劃以及統計各部份生產計劃的完成情況。

攝製長片之創作和生產的複雜程序，可分下列五個時期或階段：

一、籌備時期；二、拍攝前的準備時期；三、拍攝時期；四、剪輯配音時期；五、結束時期*。

在上述五個製片的每一個時期之內，攝製組和電影製片廠均在一定程序之內實現具體的創作與生產的任務。

籌備時期的任務是完成製片前藝術創作各方面的和技術組織方面的準備工作。

這一時期應完成的全部工作，可分爲下列三方面：

一、開始籌備工作（接受文學劇本、確定任務、組織攝製組的基本成員、製定計劃和製定製片準備工作中的支出預算）。

二、編製未來影片的藝術與技術方案（導演劇本、技術剪輯明細表、佈景與服裝的樣圖、選擇演員等）和確定製片的技術手續。

三、編造攝製計劃和製片全部支出的總預算。

拍攝前的準備時期之任務爲完成拍攝前的一切準備工作，並使影片進入生產。

*原註：倘製作不複雜的影片時，可將各個時期的工作合併進行或縮短每一個時期的時間。

拍攝前準備時期應完成之工作，也可分為三方面：

- 一、補足攝製組的成員並成立攝製組。
- 二、同演員（表演者）排戲，最後修改製片的藝術與技術方案。
- 三、準備佈景、服裝、道具等。

拍攝時期的任務是根據批准的影片藝術與技術方案進行攝製方面的一切工作。這一時期的工作可分為下列四方面：

- 一、拍內景；
- 二、拍外景（遠出）；
- 三、特技攝影；
- 四、專門攝影（動畫攝影、顯微攝影、放大攝影等）。

剪輯配音時期的任務為進行剪輯和配音，並製成審查拷貝。

這一時期的工作可分為下列五方面：

- 一、剪輯所謂工作正片拷貝（兩條膠片——綜合同期錄音與後期錄音的場面）；
- 二、配音（後期錄音）；
- 三、聲帶再錄音；
- 四、剪輯底片；
- 五、印一條片之校正正片拷貝（校正拷貝）。

結束時期的基本任務是結束影片的製作，將其呈交上級組織並送交洗印廠以便大量印製正片拷貝。

這一時期的工作可假定為六方面：

- 一、將影片的工作正片拷貝和聲帶片呈交製片廠領導審查（在剪輯配音時期）；
- 二、將影片的校正拷貝呈交製片廠領導和電影事業部審查；
- 三、為洗印廠印製標準拷貝和翻正拷貝；
- 四、印製宣傳劇照和準備影片評介文稿；
- 五、將標準拷貝和翻正拷貝（連同宣傳品）送交影片發行總局；

六、清理攝製組的全部事務。

此外，在結束時期中攝製組對影片進行一切必要的簡單修正、更改、補充，並在個別情況下補拍某些鏡頭。

如上所見，由許多極端不同性質的工作而組成的製片之複雜過程，便在此時期宣告結束。

顯然，上面列舉的各個生產時期的工作，可能而且必須按照攝製組和製片廠的領導根據生產上的和其他方面的可能性與條件，在每個個別情況下所規定的程序來完成。同時必須記住一點，即儘可能使許多工作同時進行，以便大量節省（正如經驗所示）時間和國家財富。

在製片中由一個時期進入另一個時期時（例如，由籌備時期進入拍攝前的準備時期），必須將前一個時期內的全部工作完成後方可。

製片的每一時期的工作結果，均須以通告或命令通告製片廠全廠，在個別情況下，由電影事業部以命令公佈之（例如籌備時期結束時）。

電影製片廠的製片洪流是由同時攝製幾部影片而組成的，每時每刻，在製片廠裏不只是攝製一部影片，而是好幾部影片同時進行着各種不同時期（籌備、拍攝、剪輯等）的工作。

製片廠內能同時進行攝製的影片數量，要決定於很多因素。其中最主要者為製片廠的生產力（在於製片廠的物資技術裝備的程度、攝影棚的可能性、幹部的情況等），和所攝製之影片的生產性質等。

如何領導製片廠內攝製影片的複雜過程呢？應怎樣組織製片廠的全部工作呢？

製片廠由三個主要環節組成，它們相互間的工作應有機地連系起來。這三個環節為：

一、攝製組——這是製片廠主要的創作生產環節，它直接完成生產影片的主要任務——影片的拍攝。

二、製片廠內生產的和物質技術的工作間和科——它們的全部工作皆為攝製組的生產需要而服務。

三、製片廠的管理機構，即製片廠內組織、領導、計劃、檢查和統計攝製組的和全廠的工作之管理機構。

根據這種劃分，電影製片廠的標準組織機構可以以下圖來表示（圖一）。

由圖表可見，一切生產技術工作間和科，以及製片廠領導的全部力量皆集中在一個目的上——保證製片廠主要環節——攝製組的工作得以正常進行。

這個組織機構圖並不是適合於一切製片廠的，因為由於製片廠的生產力，而更主要地是由於所出之影片的不同性質（故事片、科學普及片、教學片、新聞紀錄片）而有所改變。

科學普及片和教學片的製作特點，是要求製片廠有強大的技術基地，能夠進行各種製作故事影片很少用的專門方法的攝影（延時攝影、顯微和放大攝影、動畫攝影等）。相反地，故事片的製作特點是有很多演員和臨時演員參加（在某些時候，後者的人數可達數千），因而要求組織一些為它服務的工作間和科，要求有大的攝影棚，雄厚的電力基地，使用複雜的攝影器材和製片器材等。

從組織機構圖中可以看出，生產過程的總領導是由製片廠廠長負責的。

作為製片廠單一指揮的、政治思想和財經組織的領導者的製片廠廠長，對製片廠即進行直接領導，對總的原則問題（審查劇本，並將其呈送電影事業部批准；使新片投入生產；審核攝製組各個生產時期結束後的工作；日常審查所拍素材；驗收攝製完成的影片；領導藝術委員會等。）又進行實際的領導——通過各個副廠長和製片廠技術基地的領導人總工程師。

製片廠內的全部製作過程之管理，由下列兩個主要部分所組成：

一、製片的總連續日程計劃，即根據製片廠在每個時期的生產能力，將生產任務按年、季、月、週均調地分配給各工作間和各科及攝製組。

製片的總連續日程計劃由製片廠計劃科製定，它確定每部影片的創作任務與生產任務以及完成的期限。它具有重要的總的經濟性質。

二、生產的日常監督和實際的調度（調配），則是根據工作條件的改變而實行的。

這一工作每日由製片廠的調度機構來完成。它對製片進程執行實際的單純發佈命令的管理。

總的和有效的管理與生產監督的任務，主要在於保證使製片廠一切生產技術能力能有最大限度的和均調的負荷。

因此，計劃生產時必須要：

一、使全年的影片均調的、不集中的進入生產，以及及時的為下一年度準備劇本。

二、要考慮每部影片生產的可能日數和外景場面（根據季節），並應注意某些影片的製作準備工作非常困難，而另一些比較簡單。

三、要使每日的、每月的和每季的工作進程表符合影片完成期限的要求。

製片廠廠長、副廠長、各科和工作間的負責人，以及攝製組的領導者應以影片進入生產的全年工作進程表和在全年生產過程中的進度為基礎，對生產過程進行領導。這種工作進程表，應根據製片廠內創作人員，攝影棚和物資技術基地的正常負荷量來制定。如下圖（圖二）。

雖然，根據這一進程表還要為每一影片製定具體的而時期又簡短的任務，但年度進程表直到影片攝製完成時止，仍為製片廠領導方面，工作間和科以及攝製組組織工作的主要文件。

正如我們前面所說，攝製組是製片廠的創造生產的主要環節，因此它肩負着直接完成蘇聯電影事業的光榮重任——創造具有高度思想性的故事片、科學普及片、新聞紀錄片和教學片，來頌揚我們蘇維埃國家的偉大和強盛的力量，頌揚我們社會主義國家和社會制度對資本主義的不可辯駁的優越性，以高度的愛國主義和無限忠誠於列寧斯大林黨的偉大事業的精神來教育蘇聯人民，提高千百萬蘇聯觀眾的政治思想、文化和一般教育的水平。

攝製組應依靠自己編制中的基本工作人員，應具有全年的（以及未來的）工作主題計劃和生產財經計劃，並行使獨立財經單位的職權。

製片廠之工作間和科之全部活動均為攝製組而服務。攝製組即是在這些生產技術的基地上，完成影片的製作。攝製組按照固定的連續日程計劃工作，連

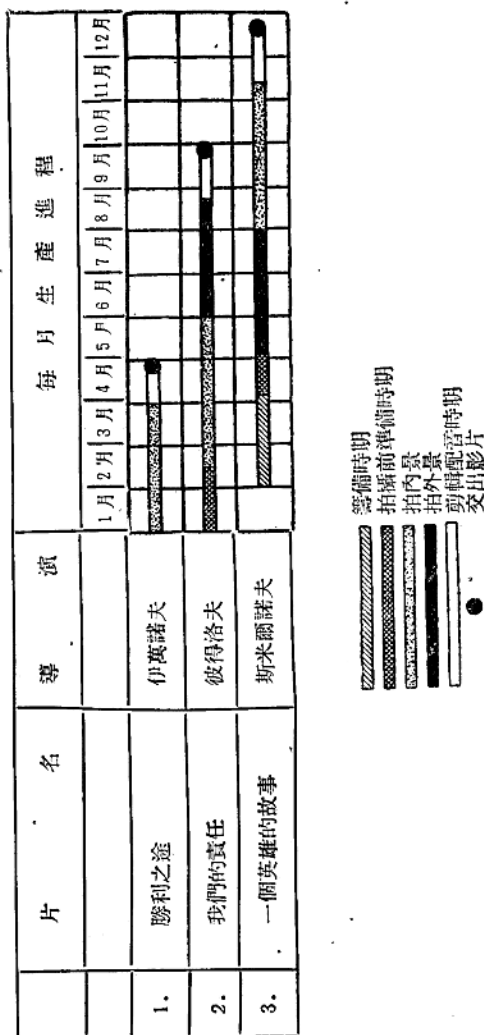


圖 2. 生產進程表

續日程計劃應完全符合於已批准的影片之藝術與技術計劃、總預算及「攝製組的統一規定。」

攝製組由基本成員和輔助成員組成。

攝製組的基本成員有：一、文學劇本的作者；二、專門問題的顧問；三、總導演；四、製片主任；五、影片攝影師；六、影片美術師；七、作曲家；八、錄音師；九、導演；十、助理導演；十一、導演助手；十二、副攝影師；十三、助理攝影師；十四、剪輯師；十五、化粧美術師；十六、副製片主任；十七、劇務組長和劇務；十八、會計組長（會計）；十九、經濟核算員；二十、攝製組的調度員；廿一、秘書兼書記員。

文學劇本的作者和顧問參加攝製組工作時，應在影片進入籌備時期的命令發佈後，由製片廠廠長與其簽訂專門的合同。

若影片中特技攝影、技巧攝影和其他專門攝影鏡頭頗多時，則攝製組成員中應有適當的專家攝影師和美術師。

輔助成員包括下列在製片各個時期中參加攝製組工作的各工作間之人員：一、化粧員；二、化粧助手；三、照相師；四、服裝管理員；五、助理服裝管理員；六、道具管理員；七、音響構成工作人員；八、麥克風管理員；九、攝影機檢修員；十、照明工作組長；十一、煙火工作人員；十二、置景工作組長；十三、雜工組長；十四、汽車司機；十五、武器管理人員。

總導演、製片主任和攝影師由蘇聯電影事業部（聯盟所屬製片廠）或由適當的加盟共和國電影事業部（各加盟共和國所屬的製片廠）根據製片廠廠長提名而任命之。

攝製組在各個生產時期的成員人數，由製片主任根據工作的性質、規模和範圍以及批准的預算而決定之。

攝製組的人員組織（總導演、攝影師和製片主任除外），由製片主任和總導演選薦，並由製片廠廠長以命令批准之。

攝製組的全部生產和財經業務，均由製片主任在單一負責制的基礎上領導之。

攝製組以製片主任爲首，他是攝製組的領導者和組織者，直屬製片廠廠長領導，他依據製片廠廠長的委託，在經濟核算制的原則上組織攝製組的全部生產與經濟業務。

攝製組的全部藝術創作工作，由總導演負責，他是製片創作過程的組織者。總導演根據自己的創作意圖，與攝製組的創作人員共同進行影片的攝製工作。他的意圖是根據他所接受的，經相當機關批准的文學劇本而產生的並紀錄在導演劇本中的。

總導演與文學劇本作者，要對影片的政治思想內容負責，同時總導演要對導演處理的正確性，以及影片的藝術質量和技術質量負責。與製片主任一道，總導演要對計劃期限和製片支出總預算的切實遵守負完全的責任（亦包括物質責任）。

總導演最密切的合作者爲：影片的攝影師——他是影片造型藝術部份的領導者，與全部攝影技術的領導者；美術師——他是影片的佈景和裝置構成的領導者，同時也是一切與此相關的工作領導者；作曲家（樂曲的作者）和錄音師——是影片聲音構成的領導者和組織者；影片導演——是總導演在組織整個製片生產過程的工作上的最密切的創作助手。

科學普及性質的影片、軍事片和教學片，以及涉及某些專門問題之故事片的攝製組內，需有科學顧問（或小組），幫助總導演進行工作。他們提供意見並監督攝影工作，以保證能正確地陳述出科學的題材。

除上述的攝製組工作人員外，遵從總導演指示進行工作的尚有剪輯師，他實際的在作者影片剪輯工作。

攝製組以蘇聯電影事業部批准的「故事片攝製組及其基本成員的職權和職責的統一規定」爲每一個工作人員所明確規定了的職責範圍，及嚴格的生產紀律爲基礎而進行工作。

攝製組的一般組織機構見下圖。（圖三）

攝製組與製片廠內生產技術工作間和科的相互關係，建立在經濟核算制的基礎上，按實際成本，包括雜費（全廠性的）支出的實際額在內，正確核算製

片的開支。

製片廠的生產技術工作間和科（各在自己權限內）應及時地做好必須的準備工作，並保證使製片工作能按照導演劇本、攝製計劃及總預算不斷地進行。

攝製組之製片主任應邀請製片廠各工作間和科的負責人參加編造攝製影片的總預算和攝製計劃。

攝製計劃和總預算獲得批准後，應通知各工作間和科的負責人，因為他們個人對直接屬於該工作間或科完成此項工作負有責任。

為攝製組服務之各個工作間的工作範圍和完成工作的期限，由製片廠廠長批准的季度計劃、月度計劃和旬度計劃來規定之。製片廠工作間和科的每日工作在調度會議上決定之。

製片廠各工作間和科，因縮短搭製佈景的日期，降低成本，使用斯達漢諾夫式的工作方法，及推廣合理化建議而達到的一切節約，均屬於該工作間和科的工作成績。

當為攝製組撥款，分析攝製組的工作以及分析製片廠生產工作間和科的工作時，則凡因製片廠內生產工作間和科之過失而使攝製組蒙受的損失和停工，應由前者負責；凡因攝製組之過失而引起的製片廠各工作間和科的虧損和停工，則由攝製組負責。

攝製組的計劃生產任務，由導演劇本、攝製計劃和總預算來決定。

季度計劃、月度計劃和旬度計劃經製片廠廠長批准後，交付給攝製組執行的日期不得遲於下一個季度之月度計劃和旬度計劃開始前五天。

製片的每晝夜的任務，由製片主任根據旬度計劃在製片廠調度會議上確定之。

製片主任在提出月度計劃的同時，還要向製片廠財務科提出必要款項的財務申請書，這個申請書經製片廠廠長批准後，便成為撥款給攝製組的依據。

製片主任是攝製組的報賬人，一切賬目和其他單據必須有製片主任的批示才可由攝製組內支付。

製片主任應充分保證在攝製組內施行和貫徹正確的核算和表報制度，使其符合蘇聯電影事業部指令中的要求*。

攝製組的表報有兩類：業務表報和會計表報。

每日工作完畢後，製片主任應通過調度機構，報交攝製組本日的工作日記。

製片主任每旬應報交：一、現金預支表報；二、物資消耗表報；三、財經業務記事簿。

製片主任每月應按指令所規定之形式，報交本月製片的支出表報，並附上未按計劃行事的書面說明。

攝製組出外景時，除上述表報之外，製片主任尚需按規定形式，以電文彙報每五日內所做工作的實際材料。

統計製片消耗的格式，應保證可以相互對照實際開支和預算開支。經製片主任簽字的，並按適當手續編製的會計表報，是將實際開支登記在卡片上的根據。

製片廠總會計處，倘欲將某項開支計算在影片成本中時，必須有該片製片主任和會計組長的簽字。

攝製組的會計組長，每月應編造製片開支的報告表，其數字應與製片廠會計處的控制記錄符合。

按照政府的規定，攝製組的工作人員可因其完成和超額完成任務（影片的有效米數、成本、生產日期）、工作質量優良而獲得獎金。攝製組的工作人員的獎勵制度，依照「勞動獎勵制度」實行。

攝製組的工作人員同樣對工作質量不佳、不按期完成任務、超過預算的支出等，負有物質責任。

對有上述缺點者，規定予以處分：一、降低額外酬金（攝製費）直至完全不發；二、降職降薪；三、根據現行勞動法令，扣除薪金以抵償他在生產上所造成的廢品和損失。

*原註：一九四七年二月二十八日關於攝製組內進行核算的指令。

第 二 章

劇本及其準備工作和投入生產

影片（故事片、科學普及片、紀錄片、教學片）的基礎乃是劇本，也即作者（電影編劇）用文字形式所寫的適合於攝製影片的文學作品。

使文學作品成為影片的活生生的行動，也即使其成為有充分價值的電影作品，是總導演和攝製組全體人員的最主要的任務。

藝術作品和文學作品，如所周知，是在緊張、頑強、規模很大、費用很多的創作工作的成果上產生的，關於這點高爾基曾寫過：『寫小說、戲劇、和其他種種作品，是件非常煩難的、瑣碎的工作，需要長期地觀察生活的現象，積累素材和研究語言』。

為了創作有充分價值的藝術作品，作家和劇作家不僅要專心地仔細地研究生活，選擇特徵的典型的現象和事實，並應以辯證的認識方法和思維方法武裝起來，瞭解和估量周圍環境的現象，瞭解個別事件與整個歷史發展的關係、意義和從屬性，在現代的實際中探尋（推測）未來的特徵和萌芽——換句話說，必需用馬克斯列寧主義的理論知識充分武裝起來。

作家和劇作家的注意力和創作努力的中心應為『蘇維埃社會的發展及其新的規律和推動力量所提示出的問題，由社會主義過渡到共產主義之蘇維埃國家發展的問題』*，消除蘇聯人民思想意識中的資本主義殘餘的問題。像一條紅線似的通過於作家和劇作家全部創作活動的應該是蘇維埃社會和政治制度，蘇

*原註：「布爾什維克」雜誌，一九四七年第十五期五六頁。